



Romain Benini

France

Mots-Clefs : Littérature contemporaine, Stylistique, Métrique, Langage et musique

Bibliographie

- [Nuit de foi et de vertu / Faithful and Virtuous Night de Louise Glück \(trad. de l'anglais\), Gallimard, mars 2021](#)
- [Filles du peuple ? Pour une stylistique de la chanson au XIXème siècle, ENS Éditions, février 2021](#)
- [La Concordance chez Racine. Rapports entre structure grammaticale et forme métrique dans le théâtre de Racine \(co-écrit avec François Dell\), Classiques Garnier, janvier 2021](#)
- [Fables de La Fontaine. Livres I à VI \(co-écrit avec Olivier Leplatre et Sophie Hachette\), Atlande, 2011](#)

Ressources en ligne

- [À lire : Articles de recherche du chercheur](#)
- [À lire : "Grâce au Nobel, le travail de Louise Glück a une chance de toucher enfin le lectorat qu'il mérite"](#)
- [À visionner : Introduction à l'oeuvre de Louise Glück, prix Nobel de littérature 2020](#)
- [À lire : Entretien autour de Louise Glück couronnée par le Prix Nobel de Littérature 2020](#)
- [À visionner : Métrique dans quelques titres de l'album d'Oxmo Puccino \(Opéra Puccino, 1998\)](#)
- [À visionner : Conférence sur "La chanson des chiffonniers" dans la poésie du XIXème siècle au Collège de France](#)

Maître de conférences en Littérature contemporaine à l'Université Paris-Sorbonne, Romain Benini est spécialiste de l'approche stylistique et métrique dans la poésie du XIXème siècle. Il contribue dans plusieurs revues dont *Littératures*, *Romantisme* et *Place de la Sorbonne*, revue de poésie contemporaine dont il est membre du comité éditorial aux côtés de Guillaume Métayer. Son dernier ouvrage de traduction s'attache aux écrits de l'écrivaine américaine Louise Glück.

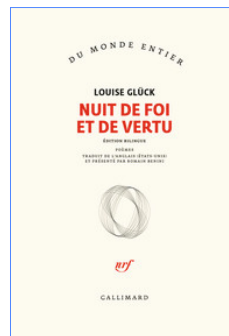
PARCOURS

- 2014 : Soutient sa thèse doctorale à l'ENS de Lyon, intitulée *Chansons dites "populaires" imprimées à Paris entre 1848 et 1851. Approche stylistique et métrique* et dirigée par Éric Bordas.

ACTUALITÉS

- Initie la traduction du recueil de poésie de Louise Glück, *Faithful and Virtuous Night* (Farrar, Straus and Giroux, 2014), poétesse américaine lauréate du prix Nobel de littérature 2020. (Crédits photo ©DR)

Nuit de foi et de vertu (Éd. bilingue, Gallimard, mars 2021, trad. de l'anglais par Romain Benini)



Depuis la parution de son premier recueil en 1968, Louise Glück n'a eu de cesse de réinventer son art, tout en créant une voix immédiatement reconnaissable, par son mélange de retenue et d'affirmation, son lyrisme visant l'universalité. Dans *Nuit de foi et de vertu*, paru aux États-Unis en 2014 et récompensé par le National Book Award for Poetry, Louise Glück utilise, en apparence du moins, les

ressources de la narration, subtilement détournées au profit de sa poésie, pour explorer le mystère du commencement et de la fin d'une histoire, qui peuvent être aussi ceux d'une vie. Ce sont des fragments de récit, mêlant impressions fugaces et détails, qui se répètent et se font écho. Le je qui raconte un souvenir surgi de son passé peut être celui d'une femme dans un poème, puis d'un homme dans le suivant. D'ailleurs s'agit-il d'un moment vécu ou d'un rêve ? Car la forme d'épopée intime propre au rêve, dont les libres associations viennent sans cesse dévier la trajectoire, semble se confondre avec celle du poème. Dans une écriture d'une grande musicalité, dont la beauté vient en partie de l'extrême simplicité, d'amples visions poétiques se déploient, portées par des voix toujours au bord de la confession. Dans cette partition magistrale, Louise Glück parvient une fois de plus à restituer à l'expérience humaine toute son énigme.